

SE PUBLICA LOS JUEVES

AÑO VI.—NÚM. 285

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN, CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 34  
(No se devolverá ningún original que se remita á la Redacción.)

17 DE JUNIO DE 1886



REVISTA SEMANAL

MÚSICA—TEATROS—BELLAS ARTES

DIRECTOR-PROPIETARIO, ZOZAYA

BIBLIOTECA MUSICAL

COLABORADORES

GOUNOD, MASSENET, ARTHUR PUGIN, FILIPPO FILIPPI, WOUTERS, GAMBORG ANDRESSEN, J. LEIBACH, A. VERNET, ARRIETA, BARBIERI, BLASCO, BRETÓN, CAÑETE (D. MANUEL), CÁRDENAS (D. JOSÉ), CASTELAR, CASTRO Y SERRANO, CONDE DE MORPHI, ESCOBAR, ESPERANZA Y SOLA, FERNÁNDEZ FLORES, FERNÁNDEZ BREMÓN (D. JOSÉ), INCENGA, GRILO, NÚÑEZ DE ARCE, OSORIO Y BERNARD, PEÑA Y GOÑI, RODRÍGUEZ, CORREA, RODRÍGUEZ (D. GABRIEL), Y ZAPATA (D. MÁRCOS).

PRECIOS DE SUSCRICIÓN: En España, 24 rs. trimestre; 46 semestre y 88 año.—En Portugal, 30 rs. trimestre; 56 semestre y 108 año.—Extranjero, 36 trimestre; 68 semestre y 132 año.—En la Isla de Cuba y Puerto-Rico, 6 pesos semestre y 9 al año, oro.—En Filipinas, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En Méjico y Rio de la Plata, 8 pesos semestre y 12 al año, oro.—En los demás Estados de América fijarán los precios los señores Agentes.—Número suelto, sin música, UNA peseta. LA CORRESPONDENCIA MUSICAL se publica todos los jueves y consta de ocho páginas, á las que acompaña una pieza musical de reconocida importancia, cuyo número fluctúa entre cuatro y diez, según las condiciones de la obra, no bajando nunca su valor en venta de 8 rs.—Todas las obras musicales que regalamos á nuestros suscritores, son lo más selecto de cuantas publica nuestra casa editorial, y forman al fin del año un magnífico album cuyo valor demostrará que nuestra suscripción es la más ventajosa que jamás se ha conocido en España.

## SUMARIO

Advertencia.—Nuestra música de hoy.—El matrimonio de la Patti.—Brenda.—La propiedad intelectual y los autores dramáticos.—La nueva ópera *El Trovador*.—¡Es chopá... hasta la moma!—Correspondencia Nacional.—Noticias: Madrid, provincias y extranjero.—Tarjetas de visita.—Anuncios.

## ADVERTENCIA.

Suplicamos encarecidamente á nuestros suscritores, cuyo abono termina el 30 del corriente mes, se sirvan renovar su suscripción con la mayor puntualidad posible, á fin de que no sufran retraso en el recibo del periódico y no se entorpezca la marcha de nuestra Administración.



Al presente número acompaña la preciosa meditación de Goltz-chalk que lleva por título *El poeta moribundo*.

El nombre del autor nos releva de todo comentario en loor de la mencionada obra.

## EL MATRIMONIO DE LA PATTI.

¡Ya están casados la Patti y Nicolini!

El matrimonio de los dos artistas, se ha celebrado en el castillo de Craig y Nos con un lujo y una prodigalidad verdaderamente extraordinarias.

El sábado último Adelina Patti cantó en Albert Hall de Londres ante un público de 20.000 personas.

La recaudación pasó de 10.000 duros. El lunes, después de este nuevo triunfo, la célebre diva tomaba el camino de su castillo del País de Gales, acompañada de una quincena de individuos invitados á las fiestas de su matrimonio. El viaje se hizo en los coches de que se sirve habitualmente el príncipe de Gales.

Antes del matrimonio civil se verificó la firma del contrato matrimonial ante Mr. de Trobiant, cónsul de Francia en Swansea, y ante treinta testigos convidados, entre los cuales se contaba Mr. Magnard, director del *Figaro*. Por deseos expresos de Nicolini, los nuevos esposos se han casado por el régimen dotal, con separación de bienes, y añade que resulta del contrato que las fortunas de los contrayentes son poco más ó menos iguales. La diferencia á favor de la Patti no consiste más que en el castillo de Craig y Nos, que le pertenece, y en los diamantes de la diva, que representan una suma considerable.

Del martes al jueves, dicen los cronistas, que se sucedieron numerosas comisiones de las localidades próximas que iban á entregar su ofrenda de flores y de objetos del país, y á felicitar á la novia. Entre estas comisiones fué la del municipio de Brecon, presidida por el alcalde, que presentó á Adelina un *chef d'œuvre* de caligrafía, expresando el reconocimiento de la villa por los beneficios recibidos de la Patti.

Aquella tarde en Swansea, Mr. de Trobiant, oficiando de juez, unió legalmente á los novios, leyéndoles los artículos del Código.

Dicen los testigos presenciales que en toda aquella región suspendían los obreros y aldeanos sus ocupaciones para asistir á esta ceremonia; tres mil almas se extendían por el camino que conduce á la iglesia, lujosamente tapizada; seis jóvenes del país de Gales, precedían á la comitiva, arrojando flores á los pies de la novia. El templo estaba literalmen-



# La CORRESPONDENCIA MUSICAL

te cubierto por magnífico tapiz de terciopelo y seda, bordado á mano y regalado por Adelina. Acabada la ceremonia, la comitiva volvió por el mismo camino al castillo.

El parque del castillo estaba abierto á todo el mundo; en los patios había mesas para 400 convidados. El carnicero de Swansea suministró 1.000 kilogramos de carne, y hubo que encargar más. La Patti obsequió á 1.000 niños con té, pastas, dulces y dinero.

Las músicas, apostadas á la entrada, cuando la comitiva llegó al castillo, tocó la marcha de Craig y Nos, compuesta para el caso por una lindísima miss, hija de Mr. Kingston, redactor del *Daily Telegraph*. En las habitaciones superiores del castillo, Nicolini obsequió con espléndido banquete á 50 amigos íntimos. Los brindis fueron elocuentes, y todos desearon felicidad á los recién casados. El pastel de matrimonio costó 800 francos, y es una obra maestra de pastelería. Cada convidado debe guardar su pedacito de pastel.

Al día siguiente, jueves, al romper la aurora se hicieron salvas de cañón, la entrada del castillo apareció empavesada, y las ventanas adornadas con guirnalda de flores.

Se iba á celebrar la bendición del matrimonio en la iglesia Inyscedwin; esta iglesia no pertenece al culto católico, sino que depende del *High Church*, donde el rito, salvo la confesión, se acerca mucho al catolicismo, que no admite entre esposos divorciados la consagración religiosa del matrimonio, ó al menos no le admite sino en condiciones onerosas.

La iglesia está á 10 kilómetros del castillo; la comitiva lo salvó con lentitud para no levantar polvo que pudiera manchar los ricos trajes de la comitiva, y para saborear las aclamaciones de los aldeanos.

Adelina, radiante de alegría, vestía un traje de exquisito gusto; falda de faya azul claro, guarnecida de encajes blancos; sombrero del mismo color con myosotis, y sin alhajas. El coche en que iba acompañada de sus testigos MM. Magnard y Spolding, era un *landeau* tirado por caballos grises. En otro *landeau* iba Nicolini con sus testigos MM. Vintres y Ganz.

Añaden los telegramas que la ceremonia, por el lujo de las *toilettes*, ha parecido celebrada en París ó Londres, y no en el país de Gales. Todo el mundo en traje de corte, y el de la diva, era de terciopelo rojo con encajes blancos. Hubo fuegos artificiales por la noche, y en las montañas próximas, los aldeanos encendieron en señal de alegría enormes fogatas, que daban al paisaje un aspecto fantástico. La fiesta duró hasta el día.

Los príncipes de Gales, la reina de Bélgica, lord y lady Rostchild, la duquesa de Newcastle, lord Aberdare, Labey, Cristina Nilsson, el marqués de Lanza y otros muchos enviaron á los novios cartas de felicitación y algunos regalos.

Las alhajas, los diamantes, los servicios de oro y plata, las porcelanas, las estatuas y los álbums de todas clases, forman un apiñado montón en uno de los billares del castillo.

Por último; la razón de tanta esplendidez la explica uno de los cronistas más verídicos, en estas palabras, que traducimos íntegras:

"Adelina Patti ha querido dar tan grande pompa á su unión con Nicolini, por varias razones; primero, por hacer el bien en un país donde es tan amada como respetada; y segundo, porque si se casaba de un modo absolutamente privado, no habrían faltado espíritus malévolos que hubieran afirmado algún día que no se había celebrado el matrimonio."

## BRENDA.

*Brenda* es el título de una zarzuela estrenada últimamente en Granada por la compañía en que figura la aplaudida tiple señora Franco de Salas.

El libreto es original de D. Antonio López, y la música ha sido escrita por el Sr. Noguera Bahamonde.

Para ofrecer á nuestros lectores los detalles de la obra en cuestión,

nos remitiremos al juicio de la prensa local y á este objeto nada mejor, que trasladar aquí algunos párrafos del revistero granadino Don Matías Méndez Vellido.

\*\*

"No hemos de relatar el argumento de *Brenda*—dice el Sr. Méndez Vellido,—en honor á la verdad, y sobre todo por no privar á los lectores que no acudiesen anoche á la primera audición, del grato placer de la sorpresa. La piedad real socorrida y magnánima; el noble injustamente proscrito como hijo de un gran traidor á la patria, que resulta luego como la flor y nata de los caballeros leales; el amor secreto, mútua y felizmente correspondido entre los vástagos tiernos é ilustres de dos familias odiadas entre sí desde *ab initio*; y por último, el dulce yugo matrimonial, poniendo término á las cuitas de los malavenidos amantes, y uniendo con guirnalda de purísimo azahar aquellas divergencias seculares, como sostenidas entre gente aragonesa.

Hé aquí los resortes sobre que gira la obra del Sr. López Muñoz, que con el indispensable séquito de confidentes y caballeros, de dueña venal y quintañona con sus ribetes de Celestina, del escudero parlanchín y entrometido, y otros personajes de añejo patrón, ha prestado á su libro el sabor especial de las comedias antiguas ó de época.

\*\*

El aplaudido autor del libreto ha forjado un drama interesante, que si no brilla por su gran inventiva y originalidad, resulta en extremo agradable por la verosimilitud y consecuencia de los sucesos y de los personajes; los unos llevando la obra por naturales y lógicos derroteros, lo que demuestra aptitudes especiales y conocimiento de la escena; los otros, obrando y expresándose dentro del carácter que le plugo asignarles al Sr. López Muñoz.

Es decir, que *Brenda*, como obra dramática á secas, pudiera estar muy lejos de ser un drama impecable; como libreto de zarzuela llena las condiciones apetecidas y ofrece propicia ocasión al músico de manifestar sus variadas y ricas facultades, en el contraste de las escenas; desde la más dramática como la de D. Mendo, del primer acto, en que éste arregla á los conjurados con varonil entereza, ó en la otra del mismo acto entre D. López y Brenda, escrita por cierto con verdad y sentimiento, hasta las bufonadas de Miguel, dando, familiar ó cosa así de D. Mendo, y que lo mismo prepara las ovaciones por cuenta de su supuesto amo D. López, como conspira á la luz del día con todo descaro.

Ocorre más, que el libretista de nuestros días sufre mortales angustias al tratar de dar gusto al público, que no admite zarzuela sin jota aragonesa, marcha triunfal y alguna que otra cancioncica en que el tenor cómico demuestra su sal y travesura.

Dentro de estas concesiones, el señor López Muñoz ha cumplido como bueno, procurando acomodarse á las exigencias de la moda, sin tortura del buen sentido, trayendo á la interesante *Brenda*, en inspirados y correctos versos, de los limbo de su rica fantasía, á este desdichado valle de lágrimas, lleno de miserias y trabajos.

\*\*

Respecto de la música, dice el apreciable crítico después de afirmar que nada hay desperdiciable en la obra; la orquesta que para muchos maestros es de lo intrincado que ofusca las más claras disposiciones, hasta el punto que no se sabe en muchos casos por qué se hacen callar ó tocar estos ó los otros instrumentos, ó cómo la de aquel otro que observaba al instrumentar un riguroso turno, teniendo cuidado que todos los profesores de la orquesta tocasen el mismo número de notas, sirve al maestro Noguera, como una variada y rica pelota de colores para el pintor.

Dando á cada instrumento su apropiada aplicación poseedor de ese *quid divinum* que le hace elevarse á las verdaderas regiones del arte, vedadas á la generalidad, elige allí por prodigiosa intuición el efecto más fiel y adecuado á la situación dramática, de modo tan peregrino que aquella quede definida y caracterizada, no comprendiéndose aquellos personajes, ni aquella conflagración de afectos y pasiones, sin la vida real y poderosa que supo imprimirles el artista.



Las piezas que desuellan en la obra, son: un delicioso prelude, modelo de instrumentación; dos romanzas, una de barítono y otra de tiple; la escena de la conjuración en el primer acto, un dúo tercero, pieza final del mismo, y otros números de carácter ligero, entre los que figuran varios de los coros. Toda la música está primorosamente escrita, muy bien pensada y riquísima en detalles.

\* \*

*Frenda* obtuvo un éxito completo.

Los autores salieron á escena, llamados por el público, infinitas veces, y entre los aplausos nutridísimos se oyeron toda clase de aclamaciones.

## LA PROPIEDAD INTELECTUAL Y LOS AUTORES DRAMÁTICOS.

La *Gaceta* ha publicado un Real decreto del Ministerio de Fomento encaminado á facilitar á los autores dramáticos el percibo de los derechos que les corresponde por la representación de sus obras, por medio de una estadística oficial.

Dice así tan importante documento:

"A garantizar la propiedad intelectual—según el preámbulo,—sagrada como toda propiedad, se han dirigido siempre los legisladores, y este espíritu se refleja en el decreto promulgado por las Cortes de Cádiz en 10 de Junio de 1813; en la Real orden de 5 de Mayo de 1837, reconociendo la justicia de la propiedad que los autores dramáticos tienen sobre sus obras; en la Real orden disponiendo que las autoridades velen sobre el cumplimiento de la citada de 5 de Mayo de 1837; en la ley de propiedad literaria de 10 de Junio de 1847; en el decreto orgánico de teatros de 7 de febrero de 1849, y por último en la vigente ley de propiedad literaria de 10 de enero de 1879."

Hé aquí las disposiciones del decreto:

"Artículo 1.º Desde 1.º de Julio próximo los gobernadores civiles y los alcaldes en los puntos en que no residan aquéllos elevarán á la Dirección general de que dependa la propiedad literaria un estado trimestral comprensivo del título de las obras dramáticas representadas, nombre de los autores, número de las representaciones que hubieren obtenido y nombre del director ó representante de las compañías que las ejecuten.

Art. 2.º El negociado de propiedad literaria del Ministerio correspondiente, con presencia de los estados parciales que reciba, formará por el orden alfabético de las obras dramáticas los estados generales que han de publicarse en la *Gaceta* y de exponerse al público, con expresión de los mismos datos expresos en el artículo precedente.

Art. 3.º Cada autor dramático tendrá derecho á reclamar del negociado de propiedad literaria un certificado de lo que se refiera á sus propias obras, según conste en los estados oficiales publicados.

Art. 4.º En el caso de que las galerías pusieran para su conformidad algún reparo al certificado que la citada oficina expida, los autores dramáticos deberán elevar una instancia en reclamación de sus derechos, en vista de lo cual se formará por dicho Ministerio el oportuno expediente.

Art. 5.º Los gobernadores civiles, y en su defecto los alcaldes, no consentirán que en los carteles en que las compañías anuncian las representaciones se deje de expresar el título de las obras y el nombre de los autores, quedando, por lo tanto, prohibida la indicación que muchas compañías usan con las palabras fin de fiesta. Esta disposición alcanza á las obras que hubieren pasado á ser del dominio público.

Art. 6.º La Dirección general del ramo imprimirá unos estados modelos que remitirá á los Gobernadores de provincias, los cuales los distribuirán entre las autoridades de que habla el artículo 1.º para que cumplan lo preceptuado en el mismo.

Art. 7.º Los carteles de anuncio llevarán el sello del Gobierno civil ó del Ayuntamiento, con arreglo al art. 1.º, en donde quiera que fun-

cione una compañía teatral, para cuyo requisito las empresas habrán de presentarlos con la anticipación necesaria. Si por cualquier circunstancia hubiere precisión de variar una parte ó el todo del espectáculo, las empresas remitirán á las autoridades el cartelillo manuscrito."

No podemos menos de aplaudir tan eficaz medida, por medio de la cual cesará un estado de cosas que no podía ya subsistir en modo alguno. Nuestra enhorabuena á los autores dramáticos.

## LA NUEVA ÓPERA EL TROVADOR.

Con este título acaba de ponerse en escena en el teatro de *Drury Lane*, de Londres, una ópera escrita en inglés por monsieur Hueffer y música de monsieur Mackencie.

Los cuatro actos en que se divide la nueva obra llevan los siguientes títulos: 1.º, *La vendimia*; 2.º, *La montería*; 3.º, *El festín*; y 4.º, *La sangre del poeta*.

El argumento es trágico y terrible. Guillén de Cabestán, célebre trovador, conquista el amor de Margarita, mujer del conde Raimundo, noble y poderoso provenzal.

Una hermana de Margarita, Azalais, es prometida del conde Roberto, y ambos nobles sienten celos al ver al trovador puesto á las plantas de sus amadas. Con lo cual y la coronación del poeta en una fiesta de vendimia, en la que Margarita ha preferido á cuantos obsequios se le ofrecieron un racimo de uvas de las que producen el vino llamado *sangre del poeta*, termina el acto primero.

En el segundo, Guillén y Raimundo se encuentran en la selva; este último ha dado orden á uno de sus servidores para que lance una flecha al corazón del trovador en cuanto él dé la señal rompiendo la rama de un árbol. El conde Raimundo pregunta al poeta el nombre de la señora de sus pensamientos; rehusa éste decirlo, y cuando ya el conde iba á dar la señal de que le matasen, preséntase Azalais, y con el fin de salvar á su hermana, confiesa que ella es la amada del trovador. Los dos condes, atormentados por los celos, se marchan al castillo del conde Roberto.

El tercer acto empieza con una escena en la que Margarita expresa su sentimiento por la supuesta perfidia de su hermana. Después, los dos condes convienen en que, cualquiera que sea la amante de Guillén, debe éste morir. Preséntase el trovador, y al intentar asesinarle el conde Roberto, se interpone Margarita, que confiesa ser ella sola el objeto del amor de aquél.

En el cuarto y último acto la venganza se ha cumplido: el trovador ha muerto. Mas no se detiene aquí la venganza del conde Raimundo, y llenando una copa que dice ser del vino llamado *sangre del poeta*, después de gustarlo Margarita, descubre que es verdaderamente sangre de su amante, cuyo cuerpo le es presentado. Margarita entonces se arroja á un profundo precipicio.

En cuanto á la música, empieza la obra con una introducción, siguiendo un coro, y la escena de la vendimia, que está escrito en estilo pastoril. El canto del trovador *brilla la aurora* fué repetido: es de un corte elegante y de hermoso acompañamiento.

Hay de notable en el acto segundo un coro de monteros y un aria de Margarita, de efecto delicioso.

Empieza el tercer acto con un brillante prelude de la orquesta, al que sigue un duo de amor de Margarita y Guillén y un aria de Azalais, que fué repetida. Termina con una gran pieza musical.

En el acto cuarto la parte de declamación supera á la musical. La ironía está muy bien expresada en el brindis del conde Raimundo: las restantes piezas musicales describen perfectamente la situación dramática final.

Como en obras anteriores, el autor de *El Trovador* da evidentes muestras de la influencia de Wagner en su estilo.

Los periódicos ingleses hacen grandes elogios de la obra, de su autor y de la ejecución.



## ¡ES CHOPÁ... HASTA LA MOMA!

Hé aquí en qué términos da cuenta un reputado estritor valenciano de la notable obra cuyo título encabeza estas líneas, y que tan legítimo triunfo acaba de conquistar á su autor:

«De otro cuadrado de carácter local tenemos que dar cuenta á nuestros lectores, debido al inspirado autor de la «Nit d' albaes,» nuestro paisano D. Salvador Giner, cuyo título sirve de epígrafe á estos desaliñados apuntes.

El asunto es copia exacta del natural, y aun cuando todavía se representa el día que celebra Valencia la tradicional fiesta del Corpus, no todos los años ocurren incidentes como el que el Sr. Giner dibuja en su preciosa obra, que de seguro ha de llamar la atención del público cuando la interprete en los jardines del Skating Garden la Sociedad Artístico-Musical que dirige el reputado maestro Valls.

Veamos su argumento:

Un bullicio y murmullo de la apiñada muchedumbre que discurre por la carrera momentos antes de pasar la procesión, lo simula la cuerda con un *trémolo*, mientras las trompas, clarinetes, flauta y flautín, imitan el vuelo general de las campanas. El *trémolo* adquiere mayor fuerza á manera que el público ve acercarse los estandartes de la ciudad, oyéndose algo lejano el *ritmo* del *tabalet* y el acompasado de *les castañóles*, intercalado con la clásica dulzaina. Mientras se desarrolla este motivo en su primer período, un diseño confiado al fagot, nos recuerda á un célebre vendedor de *cacahuet* que pregona su mercancía, diseño que cierra el metal con tres notas fuertes á las que pueden amoldarse otras tantas sílabas que determinan el apodo del vendedor.

Los violines atacan unas escalas ascendentes que corta el timbal en golpe seco, y hétenos viendo parar á los gigantones después de una corta carrera. El motivo de la dulzaina lo reproducen otros instrumentos, dialogándose hasta que adquiere gran fuerza en toda la instrumentación, y termina tan magnífico período con un *fortísimo* de gran efecto. Pequeñas reminiscencias del popular motivo siguen diseñando, hasta que el metal inicia *piantísimo* el *Tantum-ergo* que viene más tarde á reforzar la cuerda y cornetines con *sordina* imitando el canto de los asilados, motivo que sigue adquiriendo gran desarrollo, apercibiéndose entrelazado un wals que ejecuta una pequeña orquesta.

De pronto, una ráfaga de viento imitada por los violines, corta tan grandioso tema y un rumor sordo seguido del trueno, anuncian la tempestad que se acerca. Los violines, flautas, clarinete y oboes imitan la lluvia; el retumbar del trueno resuena en el espacio; trombones, cornetines y trompas parecen demostrarnos la confusión y espanto de la gente que huye á la desbandada. La tormenta ha llegado á su apogeo é impulsada por la fuerza del vendabal cruza como nube de verano, oyéndose algún trueno lejano, en tanto que los violines en notas picadas á contratiempo unos de otros, nos hacen ver la lluvia que se desprende de las nubes iluminadas por los rayos del astro rey que se esconde tras de los altos campanarios, y cuando todo queda en calma, vuelve á anunciar su mercancía el popular *cacahuero*.

Reorganizase la procesión y la clásica música del país se reproduce, oyéndose todavía algún trueno allá á lo lejos. El motivo dominante llega hasta el fuerte, entrelazándose de nuevo con el *Tantum-ergo* que esta vez aparece más robusto, suponiéndose cantado por los sacerdotes que acompañan á la Custodia y una majestuosa marcha ejecutada por un piquete de honor que sigue á retaguardia. A los pocos compases principia la marcha Real acompañada de trompetas y clarines, el *Sacris-solemnis* tocado por las dulzainas; el canto del órgano, las campanas, el *Roglet* y el estruendo de las salvas de artillería; todo hace suponer que la procesión ha entrado en la Catedral.

Sirve de corolario á esta obra un fragmento del motivo dominante y un grito al unísono que aparece dado por el pueblo como burlándose del célebre *cacahuero*, con lo cual termina.

La grandiosidad que alcanzan todos los motivos en su desarrollo; la

amplitud de la frase y elegancia como está escrita toda ella; los enlaces hechos con suma facilidad y galanura; la instrumentación delicada y sensible unas veces, robusta y de vigoroso empuje otras, hacen en este característico poema musical que admiremos una vez más los profundos conocimientos que posee su autor, considerándole en esta y en todas sus obras, como el modelista hábil que sabe aprovecharse de todos los recursos del arte, sujetándolos con mano maestra bajo las más estrictas reglas del contrapunto.

BENITO BUSÓ.

## CORRESPONDENCIA NACIONAL.

Barcelona 13 de Junio de 1886.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Cerrados y sin funcionar los teatros del interior de esta Capital, los llamados de verano establecidos en la plaza de Cataluña y paseo de Gracia están actuando á más y mejor al objeto de atraer cada uno el mayor número posible de espectadores, lo que es ilusorio en los días ordinarios, según lo ha demostrado la experiencia en los veranos anteriores. Los cinco teatros que funcionan actual y diariamente en ésta durante el verano solo logran verse llenos en las dos representaciones que se dan en cada uno de ellos los días festivos. Ordinariamente el Circo ecuestre es el espectáculo que disfruta de mayor concurrencia con preferencia á los de comedias, dramas, zarzuelas y operetas cómicas, á pesar de la monotonía que generalmente reina en aquel.

Los teatros que están funcionando hoy día son, el *Lírico* con funciones de comedia y drama; el *Español*, con los mismos espectáculos por la compañía de Mario; el *Tívoli* y el teatro *Rivas*, con representaciones de zarzuela poco recomendables, y el de *Novedades*, donde se inaugurarán hoy las funciones de ópera cómica y fantástica por una compañía italiana que dirige Rafael Tomba.

Poquísimas novedades han ofrecido hasta ahora los teatros de zarzuela. En el de Rivas, se puso en escena *El Reloj de Lucerna*, bien decorado y con buen aparato escénico. En el Tívoli las únicas novedades han sido *Artagnan*, *El Gran Mogol* y *El Corazón y la Mano*, de Lecocq, puesta en escena anteanoche, con propio aparato, obra que como las anteriores han sido bien recibida y aplaudida, habiéndose pedido la repetición de algunos números de la música que los tiene muy agradables, algunos y bastante recomendable.

W.

Arévalo 14 de Junio de 1886.

Señor Director de LA CORRESPONDENCIA MUSICAL:

Muy señor mío: Con motivo de ser la feria en esta villa los días 6, 7, 8 y 9 del corriente, el segundo día ó sea el 7 se celebró un concierto en el Casino en el que tomaron parte varias señoritas, habiendo sido muy aplaudidas y habiendo salido el numeroso público que llenaba el salón muy satisfecho. La fiesta fué organizada por el inteligente profesor señor Arribas.

Al terminar el concierto, en el que tomaron parte varias señoritas de la localidad, fueron obsequiadas con preciosos *bouquets*. También en la feria hemos tenido el gusto de escuchar y aplaudir la banda de música que el inteligente director y antiguo músico mayor del Regimiento de Isabel II, señor Villar, ha organizado en el corto tiempo de nueve meses, recibiendo dicho señor numerosos plácemes de todos cuantos oímos las bonitas y delicadas piezas que ejecutó dicha banda.

Estas son las únicas noticias musicales que por ahora puedo comunicarle por si gusta decir algo de ellas en el periódico de su digna dirección.—*El Corresponsal*.



## NOTICIAS

### MADRID

#### NOTICIAS DEL CONSERVATORIO.

El martes se verificó en la Escuela Nacional de Música y Declamación el ejercicio público de oposición á las plazas pensionadas con 1.500 pesetas anuales, y creadas por el Ministerio de Fomento para los alumnos de la enseñanza del canto.

Once fueron los tenores presentados ante el Tribunal presidido por el Sr. Arrieta y compuesto por los Sres. Vázquez, Zubiaurre, Monasterio, Muñoz, Mirall y el Sr. Hernando, que ha desempeñado el cargo de secretario.

Ayer miércoles continuaron los ejercicios en la misma forma, presentándose 10 barítonos, y hoy lo harán otros 12 bajos.

El lunes 21 comenzarán los ejercicios de los alumnos que optan á premios en todas las enseñanzas.

Se han examinado y aprobado los trabajos de único concurrente que se ha presentado para el premio de Roma.

Consisten aquellos en una fuga á cuatro voces, un coro religioso y un gran concertante que se harán oír al público en los primeros días del mes de Julio.

El concurrente se llama don Antonio Santamaría del Chorro, y pertenece á los alumnos laureados del Sr. Arrieta.

\*\*\*

En los exámenes de fin de curso han obtenido nota de sobresalientes los siguientes alumnos y alumnas:

Primer año de solfeo.—Clase del Sr. Sos: Juan García y López; clase del Sr. Hernández: Francisco Barber; clase del Sr. Llanos: Francisco Javier Herranz, César Padrós y Luis Villa; clase del Sr. Pinilla: Isabel Trullas; clase del Sr. Reventos: Julia Carrascal, María Fernández, Carmen Gandul, Cecilia Pimentel é Isabel Serrano; clase de la señorita Lama: Dolores Aterido, Julia Love y Elisa Moyano; clase del Sr. Falcó: Vicenta Clemente, Filomena García, Fidela Gardete, Pilar Jarque y Rosario López; clase del Sr. Hernández: Benita López; clase de la señora Romea: Rosario Fernández; clase del Sr. Pinilla: María Batiste, Carmen Carlier, Dolores Morales, Elvira Palacios y Rosario Rosendo.

Clase de declamación.—Don Gabriel Sánchez (enseñanza libre) sobresaliente en primero y segundo año; cuarto y quinto año D. Manuel Fernández; segundo año Gloria Cai; tercer año doña Concepción Franco y concepción Ruiz; cuarto año doña Flora Pascual, doña Gloria Keller y Fajarnés y doña María Rodríguez, sobresalientes y concurren; sexto año doña María Mantilla y doña Manuela Moreno, ídem, íd.

Italiano.—Primer año doña Virginia Álvarez y doña Amparo Romaguera; segundo año doña Concepción Rodríguez; tercer año doña Nieves Gallego.

Francés.—Primer año doña María García Solalinde, doña María de Grado, doña Juana Miagont, doña Isabel Somonte y doña Ana María Vibanco; segundo año doña Encarnación Bertomen y doña Práxedes Carreira; tercer año doña Emilia Martínez.

Se han concluido cinco libros de canto llano de gran tamaño, para el coro de San Francisco el Grande, en los que se ven las vísperas y misas de las principales festividades de N. S. J. C. y de la Santísima Virgen, con otro de completas y la solemne reserva.

En estos vemos la mayor claridad tanto en los signos del canto como en la letra, de tal modo que pueden cantar gran número de sochantres de una manera uniforme.

La confección de estos le ha sido confiada al Sr. D. José Flores y Laguna por el señor Director general de la obra pía de Jerusalén.

\*\*\*

La señorita Marrón, pensionada por la Diputación provincial de Madrid, ha salido para Milán á fin de continuar allí sus estudios de canto.

\*\*\*

El sexteto que dirige el maestro Arche, como el año anterior, ha sido contratado para dar conciertos durante el verano en el Casino del Sardinero, de Santander.

\*\*\*

Del 19 al 20 se inaugurará el nuevo teatro de Maravillas, situado al extremo de la calle de Fuencarral.

Está construido con todo lujo, siendo de forma muy bonita y proporciones elegantes.

El director de la compañía será don Rosendo Dalmau, y formarán parte de ella las señoras Iglesias, Gómez, Masí, Alarcón Deloso, Cruz y Acebes, y los señores Vega, Talavera, Carreras, Fernández, Suárez, González, Arregui y Campos, y coros de hombres y señoras.

\*\*\*

La futura esposa del conde de Casa Miranda ha sido objeto de rara distinción por parte de la Reina Victoria.

La Soberana inglesa ha regalado á la Nilsson un retrato suyo, acompañado de una afectuosa carta que recuerda la visita de la afamada cantante á Osborne, donde su graciosa Majestad le invitó á una reunión íntima.

El retrato lleva un marco de plata cincelada, y con las armas reales.

\*\*\*

A bordo del vapor norteamericano *Cienfuegos*, ha llegado á la Habana el eminente compositor Villate, á quien había sorprendido en París la enfermedad de su señora madre, mientras componía tranquilamente la nueva ópera que tiene entre manos.

El aplaudido autor de *Baldassarre* ha sido objeto de grandes atenciones al llegar á su país natal.

\*\*\*

Con muy buen éxito se puso anoche en escena en el teatro de la Princesa, la grandiosa ópera de Meyerbeer *Los Hugonotes*.

La obra ha sido bien presentada y su ejecución puede ser calificada de notable, dados los elementos de que dispone la empresa.

Acertadísima la señora Martínez, que hizo una Valentina digna en un todo del aplauso conque fué acogida.

Cantó con gran acierto sus dos duos y dijo con verdadero calor dramático su interesante parte.

¡Cuántas Valentinas del Real quisieran igualar á la modesta Valentina de la Princesa!

Catá y Bachs trabajaron con acierto y Villani no descompuso el conjunto.

Los coros y la orquesta bien.

La bendición de los puñales fué repetida.

El espectáculo terminó á la una y pico.

\*\*\*



# LA CORRESPONDENCIA MUSICAL

La lista de la compañía de ópera que ha de actuar en los Jardines del Buen Retiro desde el 19 del actual se compone del personal siguiente:

Director: Sr. Camaló.—Soprano dramática: Sra. Montesini.—Soprano ligera: Sra. Granville.—Contraltos: Sras. Dupuis y Fontana.—Comprimaria: Almazani.—Tenores: Sr. Conti y otro en ajuste.—Tenor comprimario: Sr. Taná.—Bajos: Sres. Serra y Daboís.—Caricato: Sr. Nicolau.—Partiquinos: Sres. Vivó y Mendizabal; 40 coristas y 40 profesores de orquesta.

El enlace de la Nilson con el conde de Vallejo-Miranda se verificará en Londres á fines del presente mes.

La Nilson dará, como se ha dicho, los conciertos de despedida al público en varias capitales de Europa, durante el invierno, porque no puede faltar á compromisos contraídos antes de que se decidiese la boda.

En Setiembre vendrán á Madrid los nuevos esposos, con objeto de ofrecer sus respetos á la Reina-Regente; y la incomparable artista se pondrá á las órdenes de aquella ilustre señora, para prestarla su cooperación en las obras de caridad.

Cristina Nilson está condecorada con la gran cruz de primera clase de la orden española de Beneficencia.

Ha fallecido el distinguido profesor D. Miguel Mir, á cuya familia enviamos la expresión de nuestro sentido pésame.

La fiesta celebrada el domingo último en el paraninfo de la Universidad Central, tuvo por objeto el reparto de premios otorgados con motivo de la Exposición celebrada por iniciativa de la Sociedad de Escritores y Artistas.

Presidió el acto el Sr. Nuñez de Arce, quien pronunció un bellissimo discurso que cautivó extraordinariamente á cuantos le escuchaban.

La concurrencia numerosa y distinguidísima.

Entre los agraciados figura nuestro estimado colaborador D. Antonio Peña y Goñi, con diploma de honor y medalla de oro, por su obra *La Opera española y la música dramática en España en el siglo XIX*.

Felicitamos cordialmente á nuestro amigo por el justo galardón de que ha sido objeto.

En breve inaugurará la temporada de verano en el teatro de Recoletos una compañía de zarzuela cómica, bajo la dirección artística de don Calixto Navarro.

El espectáculo, según costumbre, se dividirá en cuatro secciones y en cinco los días festivos.

Hé aquí la lista de la compañía:

Maestro director y concertador, D. Tomás Reig; maestro de coros, don Luis del Hoyo, segundo director, D. Antonio Zamora.

*Actrices.*—Señora Ciudad Navarrete (doña Carmen), Ferretti (doña Patrocino), Jiménez (doña Dorinda), Mendieta (doña Margarita), Mendieta (doña Isabel), Padrón (doña Aurora), Pardo (doña Elvira), Salvador (doña Elena), Suarez (doña María), Alonso (doña Carmen), Banquells (doña Dolores), Cármenes (doña Julia), Fabián (doña Dorotea), García (doña Concepción), Herrera (doña Matilde), Labrador (doña Josefa), Martínez (doña Manuela), Medina (doña Antonia), Ramírez (doña Nieves), Valencia (doña Antonia).

*Actores.*—Sres. Campoamor (D. Angel), Delgado (D. Félix), González (D. Julián), Lafita (D. Ramón), Martín Prado (D. José), Martín (don Doroteo), Martínez (D. Francisco), Navarrete (D. José), Pérez (D. Elías),

Aristides (D. Julián), Arjona (D. Ildefonso), Belmar (D. Manuel), Caballero (D. Juan R.), Comendador (D. Isidoro), Corcoles (D. Leacadio), Fúster (D. Eugenio), Gabia (D. Serafin), Pérez (D. Jaime), Prieto (don Juan), Ubis (D. Arturo).

Los precios por cada sección serán: 0'60 pesetas la butaca, 0'50 la silla, 3'00 los palcos plateas con cinco entradas, 0'35 la delantera de galería y 0'25 el asiento.

Ha llegado á Madrid el eminente violinista español Pablo Sarasate.

## PROVINCIAS

VALENCIA.—Echegaray ha sido objeto en esta ciudad, como ya saben nuestros lectores, de señaladas pruebas de entusiasmo.

En el teatro Principal fué coronado el busto del insigne poeta y delante de él leídas varias composiciones poéticas en castellano y también en catalán por la compañía de Barcelona que ahora actúa en uno de los teatros valencianos.

Entre las poesías, merece copiarse la siguiente, de otro autor de comedias, también muy conocido en Madrid, Rafael M. Liern:

"A DON JOSÉ ECHEGARAY.

Tu genio con majestad  
serena al espacio sube,  
rompe la apiñada nube,  
vuela por la inmensidad,  
le roba á la tempestad  
el fuego en que está encendida,  
y en pos, audaz y atrevida  
escribe tu inspiración  
con sangre del corazón  
las miserias de la vida.

Dejas que lleno de horrores  
nuestro corazón estalle;  
después descendes al valle  
tranquilo de los amores.  
Con frescas lozanas flores  
te engalanas á tu paso,  
y dulce como el ocaso,  
limpio de enojosa bruma,  
mojas la inspirada pluma  
en mieles de Garcilaso.

Roben los genios de Apeles  
al iris color y galas;  
tiendan los vates sus alas  
por los floridos vergeles.  
Haces traigan de laureles  
para ese genio creador,  
que yo, lleno de temor,  
y con pulso tembloroso,  
en la planta del coloso  
hoy deposito... una flor.

RAFAEL MARIA LIERN."



## EXTRANJERO

Grandes elogios prodiga la prensa de Lisboa á la aplaudida tiple Araceli Aponte.

En *Marina* ha desempeñado con gran acierto la parte de protagonista, conquistando los plácemes del numeroso público que todas las noches acude al coliseo.

En *El Barberillo de Lavapiés* ha sido una Paloma verdaderamente admirable, y en el *Proceso del can can* una *Seguidilla* encantadora.

Los lisbonenses están entusiasmados con la Araceli Aponte, y constantemente la hacen objeto de ruidosas y afectuosísimas ovaciones.

Nuestra enhorabuena por sus triunfos á tan simpática artista.

..

Después de la ópera italiana la ópera inglesa.

En el Her Majesty's Theatre, de Londres, se darán en breve representaciones de ópera sueca por la compañía real de Stokolmo. Pero lo particular del caso es que en el repertorio no figura más que una ópera sueca, *Los piratas*, de Hallstrom.

El resto se compone de óperas de Gounod, Massé, Adam, Bizet y Wagner.

..

Los periódicos italianos continúan registrando la aparición de nuevas óperas.

Hé aquí los títulos de las últimas de que se tiene noticia:

*Il Sultano*, del maestro Gandolfo, que se estrenará en Catania; *Orlando*, libro de Giovanni Pazzi, música del maestro Sangiorgi, y *La Leggenda di un rosario*, libro de Fernando Fontana, música de Enrique Bertini.

\*\*

A beneficio del hospital de Westminster se ha celebrado en la abadía de esta ciudad un gran festival.

Ejecutóse de un modo notable el oratorio de Gounod *Mors et vita*.

El templo estaba completamente lleno.

\*\*

Se ha descubierto en Suecia un nuevo tenor.

Se trata de un soldado de la compañía noruega de Stokolmo, dotado de tan excelente voz, que varios profesores se encargaron gratuitamente de su educación musical, con intento de hacerle debutar en el teatro Real.

Hace pocos días que el soldado Bradbost se ha presentado en el teatro, al que atrajo gran concurrencia el anuncio del debut.

Cantó *Guillermo Tell*, distinguiéndose, no sólo por la hermosura de su voz, sino por la facilidad con que emite las más elevadas notas.

## LISTA

En esta sección se mencionarán los nombres y domicilios de los señores profesores y artistas, mediante la retribución mensual de 10 rs., pagada anticipadamente. La inserción será gratuita para los suscritores á LA CORRESPONDENCIA MUSICAL.

Bernis	Srta. D. <sup>a</sup> Dolores de	Independencia, 2.
Lama	Srta. D. <sup>a</sup> Encarnación	Galería de Damas, n.º 40, Palacio.
González y Mateo	Srta. D. <sup>a</sup> Dolores	Serrano, 39, 1.º
Gómez de Martínez	Sra. D. <sup>a</sup> Pilar	Huertas, 23, 2.º
Llisó	Srta. D. <sup>a</sup> Blanca	Álamo, 1 duplicado, 2.º derecha.
Manzanal	Srta. D. <sup>a</sup> Elena	Costanilla de S. Pedro, 4, 3.º dcha.
Martínez Corpas	Srta. D. <sup>a</sup> Encarnación	Silva, 20, 2.º
Hierro	Srta. D. <sup>a</sup> Antonia	Plaza de San Ildefonso, 1.
Arrieta	Sr. D. Emilio	San Quintín, 8, 2.º izquierda.
Aranguren	» José	Progreso, 16, 4.º
Arche	» José	Cardenal Cisneros, 4, duplicado.
A. Barbieri	» Francisco	Plaza del Rey, 6, pral.
Barbero	» Pablo	San Juan, 33 y 35.
Blasco	» Justo	Barrio Nuevo, 8 y 10, 2.º derecha.
Busato pintor escen.º	» Jorge	Goya, 25, principal derecha.
Calvíst	» Enrique	Bailén, 4, 2.º interior.
Calvo	» Manuel	Campomanes, 5, 2.º izquierda.
Cantó	» Juan	Hita, 5 y 7, bajo.
Castro García	» Andrés	Justa, 30, 4.º izquierda.
Catalá	» Juan	Barrio-Nuevo, 15, principal.
Chapí.	» Ruperto	Trajineros, 30, 2.º
Cerezo	» Cruz	Felipe V, 4, entresuelo.
Espino	» Casimiro	Malasaña, 20, pral.
Estarrona	» José	Olmo, 9, segundo.
Fernández Grajal	» Manuel	Luzón, 1, 4.º derecha.
Flores Laguna	» José	Plaza del Alamillo, 2, pral. derecha
Fernández Caballero	» Manuel	Trajineros, 30, pral.
García	» J. Antonio	Torres, 5, pral.
Heredia	» Domingo	Tres Cruces, 4, dpdo. 3.º derecha.
Inzenga	» José	Desengaño, 22 y 24, 3.º
Jiménez Delgado	» J.	Velázquez, 56, 2.º
J. de Benito	» Cosme	Redondilla, 3, segundo.
Llanos	» Antonio	San Bernardo, 2, 2.º
Mañas	» Vicente	Fuencarral, 119, 4.º dcha.
Marqués	» Miguel	San Agustín, 6, 2.º
Martín Salazar	» Mariano	Preciados, 13, 2.º izquierda.
Mir	» Miguel	Valverde, 3, tercero derecha.
Mirall	» José	Campomanes, 5, 2.º izquierda.
Mirecki	» Víctor	Don Evaristo, 20, 2.º
Monge	» Andrés	Espada, 6, 2.º
Moré	» Justo	Arlabán, 7.
Montalbán	» Robustiano	Trav.º del Horno de la Mata, 5, 2.º
Oliveres	» Antonio	Postigo de San Martín, 9, 3.º
Ovejero	» Ignacio	Bordadores, 9, 2.º derecha.
Pinilla	» José	Cuesta de Santo Domingo, 11, 3.º
Reventos	» José	Jacometrezo, 34, 2.º
Saldoni	» Baltasar	Silva, 16, 3.º
Santamarina	» Clemente	Vergara, 9, principal izquierda.
Sos	» Antonio	Caballero de Gracia, 24, 3.º
Tragó	» Nicolás	Recoletos, 19, pral. derecha.
Vázquez	» Mariano	Encarnación, 10, principal izqda.
Zabalza	» Dámaso	San Martín, 3, 2.º izquierda.
Zubiaurre	» Valentín	Jardines, 35, principal.

Rogamos á los señores profesores que figuran en la precedente lista, y á los que por olvido involuntario no se hayan continuado en la misma, se sirvan pasar nota á esta Redacción de las señas de su domicilio, ó por el contrario, el aviso de que supriman sus respectivos nombres, si no fuere de su agrado el aparecer inscritos en esta sección, que consideramos importante para el profesorado en general.



# ZOZAYA

EDITOR

PROVEEDOR DE LA REAL CASA Y DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA

ALMACÉN DE MÚSICA Y PIANOS

34, Carrera de San Jerónimo, 34.--Madrid.

---

Nuestra Casa editorial acaba de publicar y poner á la venta tres obras nuevas de reconocida importancia para el arte musical.

## UN REGALO DE BODA

DRAMA LÍRICO

LETRA DE

**M. ZAPATA, música del maestro M. MARQUÉS**

---

Se han publicado y puesto á la venta los principales números de esta aplaudida obra, entre ellos la overtura, el vals, la romanza de tenor, coro de mujeres, etc.

---

## LA ESCUELA DE LA VELOCIDAD

POR

D. DÁMASO ZABALZA

PROFESOR DE NÚMERO DE LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA.

---

El maestro Zabalza, cuyas bellísimas é importantes composiciones son conocidas en el mundo musical, ha justificado una vez más la merecida fama que goza como didáctico.

La *Escuela de la Velocidad*, de Zabalza, está llamada á sustituir ventajosamente á la de Czerny, como lo demuestra las infinitas felicitaciones que su autor está mereciendo de todos los ilustrados profesores que se han apresurado a adoptar tan interesante obra.—**Precio fijo, 6 pesetas.**

---

## LA ÓPERA ESPAÑOLA

Y

## LA MUSICA DRAMÁTICA EN ESPAÑA

EN EL SIGLO XIX.

APUNTES HISTÓRICOS

POR ANTONIO PEÑA Y GOÑI.

---

Esta obra, que consta de 700 páginas próximamente y va acompañada del retrato del autor, es la historia de la música española, la más ordenada y completa de cuantas hasta el día han visto la luz y, contiene además una importantísima parte, la más original é interesante, cual es la historia de la zarzuela desde su origen hasta nuestros días, con biografías de Hernando, Oudrid, Gaztambide, Barbieri, Arrieta, Incenga, Fernández Caballero, etc., juicios críticos de sus obras más aplaudidas, lista completa por orden cronológico de todas sus zarzuelas, creación y desarrollo de las sociedades de cuartetos y conciertos, con relación de las obras de autores españoles que han ejecutado hasta el día, la *Sociedad de Conciertos de Madrid* y la *Unión Artístico Musical*, todo ello lleno de datos, noticias y juicios razonados, jamás publicados hasta la fecha.

Además de las biografías de los maestros más eminentes que han cultivado el género de zarzuela, contiene las de Manuel García, Vicente Martín, Sors, Gomis, Arriaga, Eslava, Saldoni, Monasterio, Guelbenzu, Marqués, Caltañazor, Sanz, Santisteban, y otras muchas, escritas con la autoridad y el incomparable estilo del primer crítico musical de España.

La *ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX*, constituye, por tanto, una obra monumental de indispensable estudio para los amantes de nuestras glorias patrias y una fuente permanente de consulta y de enseñanza para los músicos y aficionados.

Se halla de venta en nuestra Casa editorial y en las principales librerías al PRECIO DE 15 PESETAS.